

**LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!**

**SUDBURY:**  
Tél. OS. 4-7591  
51 nord, rue Elgin  
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury

**STURGEON FALLS:** 166, rue King  
Adresse postale: C.P. 849, Tél. 1035

**Température: FROID**  
Max. (aujourd'hui) 10 Min. (nuit) 0

**LABERGE LUMBER**  
124, Louis, angle Notre-Dame  
SUDBURY, Ont.  
Tél. OS. 5-8331  
144, rue Front  
STURGEON FALLS, Ont.  
Tél.: 740

**Nouveau record du coût de la vie**

Le coût de la vie a atteint un nouveau sommet record au Canada en novembre. En effet, l'indice des prix au consommateur enregistré au 1er décembre une hausse de un dixième de point pour atteindre 129.8.

Le coût de la vie s'établissait à 129.7 le 1er novembre, soit un mois plus tôt. Le Bureau fédéral de la statistique attribue cette hausse à des prix plus élevés pour les aliments, les logements, les soins médicaux et individuels.

La légère hausse de l'indice enregistrée au cours du mois de novembre fut précédée d'un bond considérable en octobre alors que l'indice était passé de 129.2 le 1er octobre à 129.7 le 1er novembre. La hausse d'un demi-point enregistrée au mois d'octobre est survenue après une année de stabilité relative. Il est à noter que l'indice est basé sur les prix de 1949 qui équivalent 100.

L'augmentation des prix des aliments, des logements et des soins médicaux durant le mois de novembre a été compensée par une baisse des prix des vêtements et du transport. Les indices pour les loisirs, la lecture, le tabac et la boisson sont demeurés stationnaires durant cette même période.

L'indice des aliments a grimpé de 9/10 de point, passant de 123.6 à 124.5 en raison de la hausse des prix du bœuf, des volailles et de la plupart des fruits et légumes frais. Les prix des oeufs, des pamplemousses, du porc et du lait en poudre ont toutefois fléchi légèrement.

**Les salaires**

La hausse du coût de la vie enregistrée au cours de novembre a été précédée en octobre d'une augmentation des salaires payés dans l'industrie. L'indice de la moyenne des gages et salaires le 1er novembre — soit la date la plus récente — s'établissait à 184.0 comparativement à 183.3 un mois plus tôt, et à 178.3 l'année précédente. L'indice des salaires est également basé sur ceux de 1949 équivalent 100.

**Discours du trône à Québec**

**LA CRÉATION D'UNE RÉGIE DES HÔPITAUX AU QUÉBEC**

**Richard Hyde succède à Me Lucien Cliche**

QUÉBEC (Spéciale) — Le lieutenant-gouverneur de la province de Québec, M. Paul Comtois a présidé, mardi après-midi, à l'inauguration de la troisième session de la 26e législature de Québec. En effet, le représentant de la reine est arrivé sur la colline un peu avant l'heure de la cérémonie. Il a passé en revue une garde d'honneur composée d'officiers et de soldats d'un bataillon du 22e régiment stationné à la Citadelle.

M. Comtois s'est ensuite rendu à la salle du Conseil législatif où le premier ministre M. Jean Lesage, les membres de la Chambre haute, son excellence Mgr Maurice Roy, ses auxiliaires, plusieurs membres du clergé, la magistrature et des centaines d'invités attendaient déjà sa présence.

Selon le cérémonial habituel, il a envoyé le huissier de la verge noire inviter le président de l'Assemblée et les députés à se rendre au Conseil. Comme Me Lucien Cliche, président de la Chambre basse depuis l'automne de 1960 a été nommé ministre des Affaires municipales, la députation s'est d'abord choisie un nouveau président dans la personne de M. Richard Hyde, député de Westmount.

Cette formalité accomplie, le président, accompagné des ministres et de la députation s'est rendu dans la salle du Conseil, où le lieutenant-gouverneur a donné lecture du discours du trône.

Les principales mesures proposées par le discours du trône dont la lecture a été faite par le lieutenant-gouverneur a

(Suite à la page 3, col. 2)



**RENCONTRE MACMILLAN - ADENAUER** — Deux Grands du monde occidental, le premier ministre de la Grande-Bretagne, M. Macmillan, et le chancelier de l'Allemagne occidentale, M. Adenauer, se rencontrent à Londres cette semaine pour discuter de la crise de Berlin. Nous voyons, dans la photo, M. Adenauer à son arrivée à l'aéroport de Londres, lundi soir, avec le premier ministre.

**Macmillan rencontre Adenauer**

BONN (Reuters) — Le premier ministre de Grande-Bretagne et le chancelier Adenauer ont entamé mardi matin à Bonn une série d'entretiens qui portent surtout, croit-on, sur la crise de Berlin et sur le partage des frais découlant pour les Britanniques du maintien de leurs forces en Allemagne occidentale.

Les conversations s'ouvrent au lendemain de la divulgation par les autorités de Bonn de l'envoi récent à l'Allemagne de l'Ouest par les Soviétiques d'un mémoire que M. Adenauer considère comme une nouvelle tentative de Moscou en vue de semer la division entre l'Allemagne et ses alliés.

Le document, qui propose l'ouverture de pourparlers entre l'URSS et le gouvernement de Bonn sur le problème allemand a été remis le mois dernier à l'ambassadeur d'Allemagne occidentale à Moscou, M. Hans Kroll.

Document sans signature

Le chancelier a exprimé, à une conférence de presse tenue lundi, l'avis que le document était "la chose la plus étrange du monde". Il ne portait, a précisé l'homme d'Etat, "ni adresse, ni signature, ni aucune autre indication quant à son auteur". Au surplus, a ajouté M. Adenauer, il ne contenait rien de nouveau.

La note reprenait l'argument selon lequel la réunification allemande ne pourrait s'accomplir que par le moyen de négociations entre les deux Allemagnes. Les Allemands de l'Ouest rejettent cette thèse, et font valoir que le régime de Pankov est un gouvernement fantoche aux ordres de Moscou.

Alors qu'on s'attend généralement à ce que M. Macmillan, dans ses conversations avec le chef du gouvernement de Bonn, exprime au nom de son pays l'espoir qu'une solution de compromis intervienne avec les Russes au sujet de Berlin, M. Adenauer a déclaré hier aux correspondants qu'à ses yeux les contacts pris par les Occidentaux avec Moscou n'avaient jusqu'ici permis de dégager aucune perspective nouvelle.

**Le maire Valiquette met en branle les deux projets annoncés**

Par Jean-Guy BIGRAS

STURGEON FALLS — Le nouveau maire de Sturgeon Falls, M. John Valiquette, a démontré qu'il avait l'intention de remplir les projets énoncés dans son discours d'ouverture, lundi soir, lorsque, quelques minutes après avoir prononcé ces paroles inaugurales, il a mis ces projets en cours de réalisation.

Ensuite, durant la réunion régulière du Conseil qui a fait suite, le règlement approuvant la soumission au ministère des Affaires municipales de la demande d'emprunt des \$150,000 nécessaires pour cette construction a été approuvé. C'est là le premier pas dans la réalisation de ce deuxième projet.

Dans le rapport de la réunion, le greffier, M. Roger-L. Aubry, a dit qu'il était obligatoire, au début, que le Conseil passe ce règlement d'emprunt par obligations et ensuite, en soumette la demande au Bureau des commissaires de la Commission des Affaires municipales.

Lorsque cette dernière approbation sera donnée, le Conseil pourra ensuite terminer ses plans et devis pour l'édifice et demander des soumissions pour la construction même de l'aréna municipal.

Le règlement spécifie qu'on empruntera la somme de \$150,000, à un intérêt annuel de 6 p. cent pour une période de 20 ans. Ceci portera l'intérêt, durant cette période à \$113,472. Le versement annuel sera d'environ \$13,000, ce qui représente, avec une évaluation de \$6,900,000, telle qu'elle existe actuellement, une augmentation de taxe de 2.2 millièmes, exactement la somme prévue par le comité d'organisation de ce projet et le chiffre dont le service d'évaluation s'est servi pour évaluer l'augmentation annuelle de chacun des propriétaires, avant l'élection.

**Les comités**

En plus, à cette réunion initiale, on a nommé le maire, M. Carl Legault, M. Patrick Clifford, M. Gilbert Ouellette, M. Henri Courchesne, M. Angus Cockburn et M. Gaetan Ferlatte, au comité du centre communautaire. Le règlement pour la nomination des membres de ce comité avait été changé, l'an dernier, afin de permettre au Conseil de nommer tous les membres de ce comité, MM. Legault, Clifford et

Ouellette sont des membres du Conseil et, comptant le maire qui est ex-officio membre de tous les comités du Conseil, quatre des sept membres de ce comité représentent le Conseil.

**Construction des ponts**

Le deuxième règlement accepté, après la nomination des comités, a été celui permettant la soumission au ministère de la Voirie pour les subventions de 80 p. cent de la somme d'environ \$40,000 pour les réparations des deux ponts de fer, sur la rue John et le chemin de Cache Bay.

On se souvient que, l'automne dernier, le Conseil a dû fermer ces deux ponts d'acier à cause de leur mauvais état. Le ministère de la Voirie a été approché pour prendre charge complète de ce bout de chemin, mais, selon une récente lettre du ministre de la Voirie, l'hon. Goodfellow, le ministère remettra plutôt une subvention de 80 p. cent du coût qui, selon deux soumissions déjà reçues, est d'environ \$40,000.

Ceci laisse une dépense de \$6,000 à \$8,000 à la municipalité.

Comme une obligation de \$45,000 deviendra échue cette année et que le Conseil avait déjà décidé de se servir de cet argent pour des améliorations locales, cette année, il a été décidé que ce projet sera inclus dans cette somme. Cela éliminera une dépense immédiate de \$6,000, ce qui causerait une augmentation de un millièm sur la taxe.

Le maire avait aussi promis, dans son discours, qu'il travaillerait à l'embauchage d'un directeur de loisirs à plein temps, dans cette municipalité. Plus tard, durant la réunion, à la demande de M. Claude Michaud, président du comité récréatif, le Conseil a donné la permission à ce comité de rechercher un homme qui pourrait remplir ces fonctions.

M. Michaud a expliqué qu'il est nécessaire de commencer ces recherches immédiatement, puisque des spécialistes en loisirs sont

en très grande demande et que le comité avait l'intention, en autant que possible, de nommer un bilingue à ce poste.

Ainsi, le Conseil a passé un règlement permettant au comité de faire les recherches et ensuite de soumettre ses données au Conseil pour son approbation. Le directeur sera embauché, à partir du premier juin et terminera l'année.

**Négociations**

Le maire a aussi déclaré que le Conseil étudierait sérieusement les demandes de la Fraternité des employés municipaux qui doivent conclure un contrat collectif de travail avec la municipalité cette année. Le dernier contrat a été signé, il y a trois ans.

Ainsi, il a été décidé que le Conseil se réunira en comité, le 18 janvier, afin de discuter des demandes soumissionnées et de préparer sa réponse. Ensuite, le Conseil et le Syndicat se réuniront, le 29 janvier à la table de négociations.

Dans son discours, M. Valiquette a aussi laissé entendre qu'il entreprendra, avec le Conseil, une étude sur l'efficacité de tous les comités et des services municipaux, afin de réduire, en autant que possible, les dépenses de chacun des six comités du Conseil et de maintenir, aussi bas que possible, le taux de la taxe municipale.

"Avec l'aide de Dieu, nous pouvons nous attendre à une excellente année," a-t-il conclu.

Le Père A. Vaillancourt, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, a récité la prière d'ouverture du Conseil. Ensuite, il a félicité les édiles qui ont montré un courage nécessaire pour s'offrir à la direction de leur municipalité. Il leur a rappelé que, sans l'aide de la divine Providence, ils ne pourraient bien accomplir leur tâche.

La cérémonie d'assermentation a été présidée par le greffier, M. Roger-L. Aubry.

**M. Claude Jodoin parlera aux Métallos à l'aréna, dimanche**

SUDBURY — M. Claude Jodoin, président du Congrès du Travail du Canada, aura de nouveau l'occasion d'adresser la parole aux ouvriers de Sudbury.

En effet, il sera le conférencier principal au grand rassemblement des Métallos qui aura lieu à l'aréna municipal, dimanche soir, à 8 h. 30. M. I. W. Abel, secrétaire-trésorier international du Syndicat des Métallurgistes unis d'Amérique, adressera également la parole à ce rassemblement.

En septembre dernier, M. Jodoin avait adressé la parole aux ouvriers de Sudbury lors d'une réunion qui eut lieu à l'aréna de Sudbury. Il s'était produit une émeute qui avait suscité la campagne d'organisation des Métallos à Sudbury d'abord, puis à Port Colborne et à Thompson.

Tous les citoyens de Sudbury sont invités à assister à ce grand rassemblement. C'est la première fois que le public est admis à une assemblée ou à un rassemblement des Métallos, qui, jusqu'à ce jour, avait été réservée aux seuls membres des Métallos.

Ce rassemblement mettra fin de façon grandiose à la conférence du Nickel qui aura lieu à Sudbury en fin de semaine.

M. Ontario Mancini, directeur régional des Métallos, a déclaré hier, au journal "Le Droit", que tous les citoyens de Sudbury et surtout les hommes d'affaires qui sont intéressés au bien-être de la communauté, devraient se faire un devoir d'assister au rassemblement de dimanche soir.

"L'infiltration communiste dans notre pays est l'affaire de tous les citoyens et c'est à tous et chacun de faire sa part" a ajouté M. Mancini.



**M. CLAUDE JODOIN**

**La soumission de la cie Pioneer est acceptée**

SUDBURY — Le Bureau des commissaires de la ville a accepté à sa dernière réunion, la soumission de la Compagnie Pioneer Construction pour le déblaiement de la roche et pour le remplissage en gravier des rues Yollie, Glover et Paterson, ou s'effectuent présentement des améliorations. Cinq autres compagnies avaient présenté des soumissions, mais celle de la Pioneer a été acceptée, étant la plus basse, à \$4,804.75.

Cependant, une motion du commissaire Me J. Hawkins a voulu que cette décision soit soumise à une vérification finale du tonnage de roc à déblayer.

**Subsides aux universités Diefenbaker écrit à Jean Lesage**

QUÉBEC (Spéciale) — Au cours d'une entrevue, mardi, M. Jean Lesage a annoncé qu'il avait reçu une communication de M. John Diefenbaker en rapport avec les subsides aux universités. Le premier ministre n'a pas voulu révéler la teneur de cette lettre.

La question des subsides est restée en sourdine depuis septembre alors que le gouvernement fédéral votait la loi des arrangements fiscaux qui s'éloignait quelque peu de la formule Sauvé. Les universités du Québec ont joui de l'aide fédérale, lorsque Ottawa eût accordé un pour cent de l'impôt sur les corporations, en 1960. M. Donald Fleming donna comme raison de ce changement que certaines provinces étaient désavantagées par l'alternative entre le "un pour cent" et les subsides directs.

Vers la mi-octobre, M. Jean Lesage écrivait au premier ministre canadien qu'il ne pouvait pas accepter ce changement. De son côté, M. Diefenbaker signifiait son intention de ne pas revenir sur le sujet. La question des subsides aux universités reprend la vedette, après être restée en veilleuse pendant plusieurs mois.

On entrera bientôt dans une période de négociations. Les droits des universités françaises doivent être protégés à tout prix.

**Les édiles ont formé leurs divers comités**

STURGEON FALLS — Le Conseil de ville de Sturgeon Falls a nommé ses comités, lors de la réunion initiale de cette même réunion, tenue, lundi soir. En plus, on a nommé les représentants de ce Conseil aux diverses Commissions et Comités extérieurs du Conseil.

M. Carl Legault, élu premier conseiller, présidera le comité le plus important, celui des finances. Les deux autres membres seront MM. Gilbert Ouellette et Patrick Clifford. Ce comité voit aux finances de la municipalité, à l'administration générale,

aux maintien des édifices municipaux, aux efforts industriels et à la construction, à l'enregistrement des propriétés, ainsi qu'à la cour de révision.

Voici la liste des membres des autres comités du Conseil: Protection aux personnes et aux propriétés: M. Gilbert Ouellette, président; M. Patrick Clifford, M. Rhea Savage.

Travaux publics: M. Patrick Clifford, président; M. Rhea Savage, M. Roy Cockburn.

Santé et enlèvement des (Suite à la page 3, col. 5)

aux maintien des édifices municipaux, aux efforts industriels et à la construction, à l'enregistrement des propriétés, ainsi qu'à la cour de révision.

Voici la liste des membres des autres comités du Conseil: Protection aux personnes et aux propriétés: M. Gilbert Ouellette, président; M. Patrick Clifford, M. Rhea Savage.

Travaux publics: M. Patrick Clifford, président; M. Rhea Savage, M. Roy Cockburn.

Santé et enlèvement des (Suite à la page 3, col. 5)

Programme libéral

Régime contributoire de pensions de retraite

Le parti libéral s'est engagé aujourd'hui à donner au pays un régime contributoire de pensions de retraite dont les prestations s'ajouteraient à la pension de \$55 par mois actuellement versées à tous les Canadiens de 70 ans ou plus.

Le montant des prestations complémentaires serait fonction des contributions versées par les assurés. Aucun nouvel impôt ne serait institué, mais il faudrait 10 ans pour porter le fonds à un niveau qui permette de verser le plein montant des pensions. Jusqu'à ce moment, et dans les douze mois qui

suivront la mise en vigueur du nouveau régime, le supplément minimum payable serait de \$20 par mois. Les assurés ayant atteint l'âge de 70 ans recevraient ainsi une pension totale de \$75; les ménages toucheraient \$130, la femme continuant de ne recevoir que la pension de base de \$55.

Le parti explique, dans une déclaration de politique qui constitue un élément important de son programme en vue des prochaines élections fédérales, que les pensions complémentaires envisagées ne remplaceraient pas l'épargne individuelle, mais viendraient s'y greffer. Les assurés auraient le choix soit de toucher la pension à l'âge de 65 ans, soit d'attendre à 70 ans et de toucher des prestations plus élevées. Seules seraient as-

Sept équipes dans la Ligue Juvenile

VILLE-MARIE (DNC) — Les sept équipes qui font partie de la Ligue de hockey juvenile du Témiscamingue sont fort actives et déjà une forte émulation existe entre chaque clan. L'entraîneur de la saison a été surpris et déjà chaque équipe possède un très grand nombre de partisans qui assistent à toutes les joutes.

Les juvéniles jouent presque tous les jours

VILLE-MARIE (DNC) — Les sept équipes qui font partie de la Ligue de hockey juvenile du Témiscamingue sont fort actives et déjà une forte émulation existe entre chaque clan. L'entraîneur de la saison a été surpris et déjà chaque équipe possède un très grand nombre de partisans qui assistent à toutes les joutes.

- 10 janvier Ville-Marie à Ecole Moffette
11 janvier Lorrainville à Nédelec
12 janvier Ecole Moffette à Nédelec
13 janvier Guigues à Lorrainville
14 janvier Laverlochère à Ville-Marie
15 janvier Ecole Moffette à Guigues
16 janvier Lorrainville à Laverlochère
17 janvier N.D. du Nord à Guigues
18 janvier Lorrainville à Ecole Moffette
19 janvier N.D. du Nord à Nédelec
20 janvier Ecole Moffette à Laverlochère
21 janvier N.D. du Nord à Guigues
22 janvier Lorrainville à Guigues
23 janvier Ecole Moffette à N.D. du Nord
24 janvier Ville-Marie à Ecole Moffette
25 janvier Lorrainville à Nédelec
26 janvier N.D. du Nord à Laverlochère
27 janvier Laverlochère à Ecole Moffette
28 janvier N.D. du Nord à Lorrainville
29 janvier Guigues à Ville-Marie
30 janvier Nédelec à Ecole Moffette
31 janvier Guigues à N.D. du Nord
1 février Lorrainville à Ecole Moffette
2 février Nédelec à N.D. du Nord
3 février Guigues à Laverlochère
4 février Ecole Moffette à Ville-Marie
5 février Laverlochère à N.D. du Nord
6 février Laverlochère à Guigues
7 février Ecole Moffette à Nédelec
8 février Ecole Moffette à Guigues
9 février Ecole Moffette à N.D. du Nord

Le nouvel exécutif de la Ligue pour la saison 1961-62, est composé de M. Yvan Beaulé, président; de Ghislain Rocheleau, secrétaire; et des directeurs Yvon Duchesne, Jean-Paul Perreault, Maurice Lefebvre, Gilles Pouffard, Claude Boutin, et Guy Perreault.

Les équipes sont celles de Guigues, de Laverlochère, de Notre-Dame-du-Nord, de Ville-Marie, de l'Ecole Moffette, de Lorrainville, et de Nédelec.

Les principaux règlements qui la régissent sont: l'âge limite des joueurs est fixé à 17 ans au 30 juin 1961. Aucune équipe de la Ligue ne peut se procurer les services de joueurs venant de l'extérieur.

Avion relâché

MOSCOU (PA) — Le gouvernement soviétique a consenti aujourd'hui à relâcher l'aéromobile belge que des migrants russes avaient forcé à atterrir en Arménie communiste.

L'appareil, qui transportait 27 personnes à bord, effectuait un vol Téhéran-Bruxelles lorsqu'il fut intercepté par des chasseurs soviétiques à la frontière de la Turquie et de l'Arménie.

IMPRIMEURS EDITEURS
CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS
SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE
PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"
TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX
CIRCULAIRES ET PERIODIQUES
LE DROIT
SUDBURY — 51, rue ELGIN Tel. OS. 4-7591
STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tel. 1035

Nouvel édifice des employés de la Défense

L'ouverture officielle de l'édifice de l'Association des employés de la Défense nationale aura lieu à 3 h. le vendredi après-midi 19 janvier au 330, rue McLeod.

Le président et les membres de la caisse fiduciaire du nouvel immeuble ont lancé des invitations. La cérémonie traditionnelle sera suivie d'une réception.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "l'Édition du Nord".

Le bon vieux temps à Hull

La ville de Hull devra attendre cinquante ans pour avoir cette centrale téléphonique que la Chambre de Commerce demandait en 1903. Cette année-là on compte tout au plus une centaine d'abonnés dans notre ville. Evidemment il ne pouvait être question alors d'organiser une centrale pour un nombre aussi restreint d'abonnés.

Trente ans plus tard, c'est-à-dire en 1932, on ne comptera encore que 2,500 abonnés environ dans la ville de Hull. Ce n'est qu'à partir de 1945 que l'on verra se populariser rapidement l'usage du téléphone dans notre ville qui traverse une ère d'expansion.

En quinze ans (1945-1960) le nombre des abonnés aura plus que quadruplé: il passera de 4,425 (en 1945) à environ 20,000 (en 1960).

M. H. M. BOUCHARD

Pour la commodité de ses abonnés de Hull et de la banlieue, la compagnie ouvrira en août 1946 un bureau d'affaires à 183, rue Principale, dont la gestion sera confiée à M. Harold "Mel" Bouchard qui a pris cette année sa retraite après avoir été pendant plus de trente-huit ans au service de la compagnie Bell.

C'est en juillet 1923 qu'il débuta dans le domaine téléphonique. De 1940 à 1945 il est membre de l'Aviation royale canadienne et fait partie du service de guet aérien pour le Bas-St-Laurent. En 1946 il prend charge du bureau de la cie Bell à Hull dont il sera le gérant pendant une quinzaine d'années.

M. Bouchard est depuis quatorze ans secrétaire du club Rotary et secrétaire honoraire du club de golf Rivermead.

Centre de service

En novembre 1959 la compagnie Bell inaugura à l'intersection du boulevard Montclair et de la rue Ducharme un centre de service pour toute la région. L'édifice, construit au coût d'environ \$150,000 renferme un immense garage, et un atelier de réparation et d'entretien. Ce centre de service dessert Hull, Aylmer, la région de Buckingham et toute la Gatineau jusqu'à Maniwaki.

Cette remarquable expansion du service téléphonique dans notre région depuis soixante ans n'est qu'un aspect de la prodigieuse généralisation des communications téléphoniques depuis quatre-vingt ans.

Il y aurait aujourd'hui plus de 125 millions d'appareils de téléphone en Amérique, en Océanie, en Afrique, en Océanie, environ 65,000,000 aux États-Unis et 5,130,000 au Canada, soit un total environ 93 millions ou 57 p. 100 du total mondial. La semaine prochaine: LE CASTOR



"WRITE ME A MURDER" A BROADWAY — La nouvelle pièce de Frederick Knott, l'auteur de "Dial M For Murder", fait les soirées angloises des auditeurs qui se rendent au Théâtre Belasco, 44e Avenue-Est. M. Knott a attendu cinq ans pour écrire un autre succès du genre. L'attente en valait la peine. On voit ici sur notre photographie, de gauche à droite, KIM HUNTER (Julie), JAMES DONALD (David) et DENHOLM ELLIOTT (Clive) dans une scène de "Write Me A Murder". Cette pièce en trois actes et neuf tableaux compte un seul décor. Elle serait idéale pour une troupe comme la Little Theatre d'Ottawa. La mise en scène de "Write Me A Murder" est de George Schaeffer. (Photo par Graphic House de New York)

Quel rôle joue le Bureau de santé d'Ottawa?

L'échevin Lionel O'Connor veut savoir ce que fait le bureau de santé d'Ottawa. Le bureau de santé d'Ottawa est en très bon état.

Lors de la prochaine réunion du Conseil, le lundi 15 janvier, M. O'Connor présentera une série de questions adressées aux spécialistes de l'hôtel de ville ayant trait au système d'inspection de la viande.

D'abord, il aimerait savoir combien d'inspecteurs sont proposés à ce service, combien de visites ceux-ci font dans les magasins de la ville et si l'on a déjà fait des saisies dans le passé. M. O'Connor se demande également si les inspecteurs de la ville visitent les boucheries qui se trouvent en dehors des limites géographiques de la capitale, surtout dans les cas où ces boucheries distribuent leurs produits à l'intérieur de la ville.

Des séances d'étude à Ottawa sur la faune et les poissons

La société canadienne des biologistes en faune sauvage et poissons tient ses assises annuelles, lundi et mardi, à l'auditorium du Conseil national des recherches, promenade Sussex, de concert avec le comité canadien de recherches sur les pêcheries d'eau douce.

A part la séance d'affaires de mardi après-midi, les délibérations scientifiques sont ouvertes au public et à la presse. M. J.P. Cuerrier a présidé à la séance d'ouverture, lundi matin.

On a reçu quatre rapports de spécialistes. M. K. E. Westerskov a présenté un travail sur les études de la faune sauvage en Scandinavie. M. J.C. Holmes a traité de la variation saisonnière et géographique d'une espèce d'oise sauvage. M. T.G. Northcote a donné des précisions sur l'emploi de dispositifs de plongeurs dans le recensement des poissons qui habitent un cours d'eau. M. C.C. Lindsey a terminé la séance de lundi matin en présentant un ouvrage sur les différences oecologiques et morphologiques entre un couple d'espèces de poisson blanc identiques superficiellement qui habitent le lac

Squanga, Territoire du Yukon. La deuxième séance d'études, lundi après-midi, était sous la présidence de M. H. Lumsden. Cinq travaux ont été lus. M. L. Choquette a présenté des commentaires sur quelques infestations et infections dans les animaux du caribou des landes.

M. J.F. Bendall a traité du contrôle de la population du tétard bleu. M. C.J. Krebs a soumis un rapport sur les lemmings dans les terres arides du Canada. M. A. MacPherson a donné des précisions sur la structure d'âge de la population changeante du renard arctique.

A la troisième séance, mardi matin, M. J.M. Speers parlera des besoins de la main-d'œuvre chez les biologistes en pêcheries et faune sauvage du Canada. Sous la présidence de M. W.A. Fuller, la conférence de mardi matin sera consacrée aux "ressources de demain". Les orateurs seront limités à 20 minutes, et la discussion à dix minutes. Les spécialistes au programme seront M.M. D.A. Munro, K.H. Doan, B. Kooyman, A. de Vos, J.R. Dymond et A.G. Loughrey.

Kapuskasing construira 18 logis à coût modique

KAPUSKASING (DNC) — Pour faire suite à une recommandation du comité de planification, le Conseil de Kapuskasing a décidé, à sa dernière réunion de l'année, d'aller de l'avant avec le projet de construction de 18 logis à coût modique.

Comme premier pas, on a demandé à M. Matt Rukavina, greffier-administrateur de la ville, d'écrire aux autorités fédérales et provinciales pour obtenir leur approbation. Il devra aussi rencontrer l'ingénieur Robert Scott pour étudier avec lui la possibilité de construire ces nouvelles maisons dans la subdivision de Glenwood qui doit s'ouvrir au printemps.

M. Jim Ballentyne, président du comité de planification, a dit que son comité recommandait la construction de ces maisons dans cette nouvelle subdivision afin qu'elles soient toutes dans le même arrondissement. "En commençant dès maintenant à mettre ce projet de l'avant", a-t-il dit, "il se peut que la construction débute à l'automne prochain; ce qui tiendrait de nombreux ouvriers occupés durant l'hiver."

Le conseiller Chas. Lincez s'est dit très en faveur de ce projet. "On nous a démontré le besoin de maisons à loyer modique dans notre ville." Le coût du loyer de ces maisons ne sera pas en rapport avec la grandeur de la maison mais avec le salaire de l'occupant. A la demande du Conseil, une enquête a été

Deux nouveaux commissaires à Martintown

MARTINTOWN (DNC) — MM. Elmer Sabourin et John Peters ont été élus, récemment, commissaires d'écoles à Martintown pour une période de deux ans, lors d'une assemblée à l'école du Sacré-Coeur.

Le curé J.H. Ouimet a présidé cette assemblée, la plus nombreuse depuis la fondation de l'école. On a profité de l'occasion pour étudier les règlements et les finances scolaires. Les nouveaux élus remplacent MM. Rodolphe Gagné et Alfred St-Onge, sortant de charge. Les autres commissaires sont MM. Ernest Le-gault, Wilfrid Amelotte et Lucien Desjardins. Le secrétaire-trésorier est M. Gérard Desjardins.

LA VIE ARTISTIQUE
Le rideau se lève...
Par Edgard Demers

La pièce de meurtre "Write Me A Murder", de Frederick Knott, l'auteur de "Dial M For Murder", avec James Donald, Kim Hunter et Denholm Elliott, est brillante d'invention et d'angoisse

NEW YORK — Tout le monde aime une bonne histoire à mystère, de meurtre ou d'angoisse. Des romanciers du genre, à l'instar d'Agatha Christie, Georges Simenon et Ellery Queen, qui ont fait fortune grâce à la sempiternelle question "Qui est coupable?", peuvent en témoigner. Si le public aime à lire de ce genre d'histoires, il en jouit doublement à la scène, surtout si le dramaturge a combiné les éléments mystère, crime et angoisse. Il y a toutefois une exception à la règle. Cette exception a pour nom Frederick Knott, l'auteur de "Dial M For Murder", qui n'asse tomber le premier élément en nous disant qui est coupable, mais fait jouer les deux autres avec tellement de maîtrise que notre intelligence se sent flattée d'être en quelque sorte du coup. Aussi, Knott interalle un humour très à propos de par la pièce.

Dans sa nouvelle pièce de meurtre, "Write Me A Murder", Frederick Knott procède comme il avait fait dans "Dial M for Murder". Il nous dit qui est coupable. Vers les dernières scènes, l'auditeur souhaiterait sans doute n'être pas dans le bain tellement l'angoisse est grande.

L'action de "Write Me A Murder" se déroule dans un vieux manoir à deux heures de Londres où la famille Rodingham a vécu et gouverné pendant cinq cents ans. On y pénètre au moment où le baron y rend le dernier soupir. Son fils aîné, Clive, qui est fiancé à une riche héritière du Texas, a décidé de vendre le manoir à Charles et Julie Sturrock, quoique son jeune frère David, un écrivain, tiennne énormément au patrimoine.

Avec le temps, David se lie d'amitié pour le jeune Julie qui, à ses heures, écrit de courtes nouvelles littéraires. A la demande du mari Charles, David aidera à la jeune femme à écrire quelque chose.

David invente le crime parfait. Tout dépend d'une cigarette qui brûle une corde et par là fait même déclencher la gachette d'un fusil. Il y a plusieurs autres détails que nous omettons volontairement afin de ne pas gâter votre plaisir lorsque vous verrez "Write Me A Murder" (ce sera une pièce idéale pour le Little Theatre d'Ottawa. Disons tout simplement que les inventions de Frederick Knott sont tout à fait plausibles.

Julie n'écrit pas cette histoire, car elle tombe amoureuse de David et les deux décident de se débarrasser de Charles de la façon décrite dans l'intrigue de leur histoire de meurtre. Ils ont choisi le soir en question en attendant l'arrivée de leur victime retenue au village par affaires.

Julie et David apprendront de la bouche du Dr Elizabeth Woolley (Ethel Griffies) que Charles ne viendra pas. Sa voiture a dérapé sur la route et il est mort au volant. Cette ironie résulte en un éclat de rire approprié de l'auditeur. Ensuite, le public se demande que deviendra le plan si parfait de David.

L'auteur ne fait pas attendre ses spectateurs. Il y a un espace de près d'un an entre la première et la seconde scène du deuxième acte. Entretemps, Julie est devenue Mme David Rodingham. Les deux retournent au manoir pour apprendre qu'une autoroute passera à tout près et que les terres des environs doubleront et peut-être tripleront leur prix.

La scène suivante, c'est le retour de l'ainé Clive. Il revient au bercail après avoir dilapidé sa fortune. Il connaît la bonne fortune de son cadet et se dit prêt à prendre son siège dans la Chambre des Lords, grâce à de généreuses subventions du nouveau maître du manoir Rodingham. David ne l'entend pas ainsi et le laisse savoir à l'auditeur en préparant un fusil, une corde et une cigarette. Le rideau du deuxième acte tombe dramatiquement sur ces préparatifs.

Le troisième acte, en deux tableaux, est celui du crime. David attend le moment idéal. Julie est à Londres et le Dr Woolley — une troisième personne est nécessaire pour servir d'alibi — doit lui rendre visite au moment où il assassinera Clive.

La scène du crime est un bijou d'angoisse. C'est à s'en ronger les ongles. Personnellement, nous n'avons plus d'ongles aux pouces. "Write Me A Murder" se termine de façon savoureuse — non pour David — pour l'auditeur. En effet, quelle délicieuse ironie du sort.

La pièce "Write Me A Murder" a trois dimensions. Frederick Knott a écrit un texte solide. George Schaeffer en a réglé une mise en scène intelligente sans fautes de valeur et cinq interprètes campent les personnages principaux admirablement. James Donald joue David sobrement avec une petite pointe d'enthousiasme ici et là qui donne du relief à son personnage. Il sait créer une tension progressive et accentuer chaque moment important sans le rendre évident. James Donald est connu des cinéphiles ottawais sous les traits du docteur dans "The Bridge on the River Kwai" et du frère de Van Gogh ("Kip" Douglas) dans "Lust for Life". Kim Hunter (Julie) camoufflage très bien son accent américain par un accent britannique. Elle prête une incision, une allure un peu gauche et un esprit pas trop brillant qui vont bien à Julie. On se souviendra de Kim Hunter pour son rôle de Stella, la femme de Marlon Brandon, dans "A Streetcar Named Desire" et "The Young Strangers". Denholm Elliott est superbe par sa grande allure des personnes qui n'ont jamais travaillé pour gagner leur vie. Plus tard, il ajoute à Clive le cynisme nécessaire. Torim Thatcher est parfait dans le personnage de Charles, un nouveau-riche sans merci. Ethel Griffies est effective dans le rôle de la vieille femme-médecin. Herbert Voland (le constable), John D. Irving et Julian Barry complètent la distribution. Les décors de Warren Clymer, qui représentent un vieux château ancestral, sont l'idéal pour un meurtre. Les éclairages viennent ajouter l'atmosphère lugubre désirée et les costumes de Noël Taylor font "British" à souhait. Une bonne soirée pour les amateurs d'histoire de crime. "Write Me A Murder" est à l'affiche du Théâtre Belasco, 44e Avenue-Est. De ceci et de cela L'Armée américaine n'a pas eu plus de chance avec les critiques new-yorkaises que la Marine... On sait que la plupart de ces messieurs ont fait fi de "The Captains and the Kings"... Voici que le sort de "Something About A Soldier", d'Ernest Kinoy, d'après un roman de Mark Harris, n'est pas meilleur... Toutefois, les critiques ont fait preuve de plus de sympathie... Ils ont loué certaines scènes pour conclure que l'oeuvre manquait d'unité et de progression dramatique... "Something About A Soldier" est l'histoire d'un simple soldat qui a l'audace de penser et de se poser des questions... Sal ("Exodus") Minco, Kevin McCarthy (le capitaine) et Ralph Meeker (le sergent) ont un moment été loués pour de magnifiques interprétations... Dore Schary a signé la mise en scène... En définitive, il semble que "Something About A Soldier" connaîtra le même sort que "The Captains and the Kings", soit une très courte carrière à Broadway... Par ailleurs, "Brecht on Brecht" au Théâtre de Lys, dont nous vous avons déjà parlé a reçu des appréciations fort élogieuses de la presse... Ce recueil de poèmes, chansons et d'une pièce en un acte de Brecht interprété par des comédiens de la trempe de Dane Clark et Viveca Lindfors devait tenir limité... Quoique la critique considère "Brecht on Brecht" comme un spectacle pour intellectuels, elle prédit une plus longue carrière à cette production... L'opéra "Siegfried", de Wagner, a été acclamé par la critique new-yorkaise... Le Metropolitan présente chaque samedi une des quatre oeuvres qui composent le cycle de Wagner. Contrairement à Ottawa, s'il est un endroit au monde où il n'y a pas de relâche durant la période des Fêtes, c'est bien à New York... si peine arrivée d'Europe depuis deux heures sur le Reine Elizabeth, Olivia de Havilland répétait déjà "A Gift of Time" pour Garson Kanin... Son partenaire est Henry Fonda... C'est l'histoire d'un homme qui meurt du cancer... "A Gift of Time" aura sa première à Broadway, le 22 février... Dès sa première devaient connaître leur texte par coeur... C'est ainsi que travaille Kanin... Edie Adams, qui fut Eileen dans "Wonderful Town" et Daisy Mae dans "Lil Abner", incarnera maintenant Venus dans "Venus At Large"... Elle campera le rôle d'une étoile de Hollywood qui vient à New York y suivre des cours en art dramatique... (N'est-ce pas ce que Marilyn Monroe a fait? Et Mlle Adams n'est-elle pas reconnue comme l'imitatrice par excellence de MM?)... David Wayne jouera le rôle de l'agent de la blonde vedette...

# Texte du discours du trône à Québec

QUÉBEC (PC)—Voici le texte du discours du Trône prononcé, aujourd'hui, par le lieutenant-gouverneur M. Paul Comtois, à l'ouverture de la 26<sup>ème</sup> session de la 26<sup>ème</sup> législature.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'assemblée législative.

Pour la première fois, aujourd'hui, j'ai l'agréable devoir, en qualité de représentant de Sa Majesté la Reine, d'accueillir les représentants du peuple et de leur souhaiter la bienvenue au moment d'inaugurer la deuxième session régulière de la vingt-sixième législature.

Notre province et plus particulièrement la législature ont été éprouvées par la mort de mon prédécesseur, l'honorable Onésime Gagnon, celle de l'honorable Charles-Aimé Kirkland, ministre d'Etat, et celle de l'adieu parlementaire du secrétaire de la province, M. Robert Théberge.

Avant d'être le représentant de Sa Majesté, Monsieur Gagnon avait brillé au Barreau et à la Chambre des Communes, puis il était devenu une des figures éminentes de la scène politique québécoise. Aussi, le gouvernement de notre province a-t-il tenu à lui rendre un témoignage public par des funérailles d'Etat.

L'honorable Charles-Aimé Kirkland, pendant 22 ans, représenté à l'assemblée législative la circonscription de Jacques-Cartier. En 1960, il a été appelé à siéger au conseil exécutif. Ardent apôtre de l'hygiène publique, il s'était fait le promoteur de la lutte contre la pollution des eaux, et son nom demeurera attaché à l'oeuvre entreprise en ce domaine par mon gouvernement.

L'ancien député de Chambly, M. Robert Théberge, était un homme d'action qui s'était rapidement taillé une réputation enviable à l'assemblée législative. Il y occupait la charge d'adjoint parlementaire du secrétaire de la province dont il était devenu un précieux collaborateur.

Nous n'avons pas — fort heureusement — connu que des épreuves. La série des réunions interprovinciales, lancée avec dynamisme par l'initiative du Québec, s'est poursuivie par la tenue d'une conférence à Charlottetown, l'été dernier, et a permis aux représentants des dix provinces du Canada de discuter de problèmes d'intérêt commun.

L'inauguration de la Maison du Québec à Paris a été l'occasion de démonstrations inoubliables des relations plus étroites de notre province ont été l'objet. Toute notre population s'est montrée fière — et à juste titre — des nombreux et émouvants témoignages d'amitié que ses délégués ont reçu en son nom du président de Gaulle, du gouvernement et du peuple français.

Nous avons raison d'espérer que les relations plus étroites que nous établissons avec la France et le Québec produiront d'heureux résultats.

Déjà, les bienfaits des mesures législatives adoptées à la dernière session ont commencé à se faire sentir.

C'est ainsi que la population de la province connaît enfin la sécurité d'un régime d'assurance-hospitalisation.

Au cours de la session qui s'ouvre aujourd'hui, nous tâcherons dans le domaine de la santé publique, de faire de nouveau un immense pas en avant grâce à un projet de loi des hôpitaux qu'il vous appartiendra d'étudier. C'est à ces mêmes projets que nous devons nous conformer et qui en ont senti avec nous la nécessité que nous avons demandé de l'inspirer.

L'instruction publique a connu des progrès remarquables. Une proportion de plus en plus élevée de notre jeunesse peut maintenant bénéficier d'une formation conforme à ses aptitudes et à ses besoins de la société. Le personnel enseignant, mieux rémunéré aujourd'hui que jamais auparavant, accède rapidement à un niveau de qualification adapté aux exigences de sa fonction. Grâce à l'aide financière que la législation de la dernière session leur garantit, les commissions scolaires sont en mesure de faire face plus facilement aux responsabilités nouvelles qu'elles doivent assumer. Les universités et les collèges sont également assurés que le gouvernement leur fournira les moyens de remplir intégralement leur mission. Si importantes qu'elles aient été, les nombreuses mesures déjà prises ne trouveront cependant leur pleine signification que dans le cadre plus général des travaux de la commission royale d'enquête sur l'enseignement.

Vous serez appelés à légiférer sur deux questions d'importance primordiale: la refonte de la loi électorale et le remaniement de la division territoriale. Il s'agit d'une législation aussi délicate qu'indispensable, dont l'effet doit être d'assurer le bon fonctionnement de la démocratie. Le gouvernement proposera à cette fin la création de deux comités spéciaux.

Dans le secteur économique, il faut souligner avec satisfaction un progrès très encourageant et que nous avons bon espoir de voir s'accroître. Plusieurs grandes entreprises se sont établies dans la province au cours des derniers mois, et procurent de nouveaux emplois à notre main-d'œuvre tout en contribuant à hausser le niveau de notre économie.

D'autre part, le rôle du gouvernement ne se limite pas à celui de simple spectateur. Afin d'activer de façon permanente, le développement du Québec par ses citoyens et pour ses citoyens, il vous soumettra un projet de loi visant à mettre sur pied une société générale de financement. Celle-ci offrira

à la population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

La population l'occasion de participer à la mise en valeur de nos richesses et à la création de nouvelles entreprises.

Vous serez priés d'étudier un projet de loi permettant le nantissement commercial de biens mobiliers, en vue d'aider les entreprises industrielles et commerciales à améliorer leur équipement.

Dans tous ces efforts pour activer le développement économique de la province, il faut noter le précieux concours que reçoit le gouvernement du conseil d'orientation économique réorganisé à la dernière session.

L'agriculture, facteur de santé économique et sociale, demeure au premier plan de nos préoccupations. Afin de mieux ordonner le marché des produits agricoles en général et plus particulièrement celui des produits laitiers, on vous demandera d'augmenter les pouvoirs de l'Office des marchés agricoles du Québec.

Un autre projet de loi ouvrira aux cultivateurs une source additionnelle de crédit agricole à long terme, afin d'accélérer la modernisation et la consolidation de nos fermes.

En vue d'accroître l'efficacité de l'appareil administratif et de favoriser la mise en oeuvre des mesures de planification, le gouvernement vous demandera d'étudier un projet de loi effectuant la fusion des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation. Un projet semblable vous invitera à réunir en un seul le ministère de la Chasse et celui des Pêcheries.

Vous serez appelés à examiner les crédits essentiels à la continuation du vaste programme de travaux publics et de la voirie que mon gouvernement a commencé à mettre en oeuvre au cours de l'année dernière.

Des voies rapides seront aménagées pour faire communiquer entre elles nos villes les plus importantes ainsi que pour relier le Québec aux provinces et aux Etats limitrophes.

La voirie rurale sera l'objet d'une sollicitude particulière. Mon gouvernement désire ainsi donner un essor plus puissant à l'agriculture, au commerce, à l'industrie et au tourisme dans toutes les régions, même les plus reculées.

Le gouvernement vous soumettra une refonte de la loi de l'hôtellerie. Elle aura pour but d'accroître le prestige de l'industrie hôtelière en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Mon gouvernement vous demandera de reformer la structure du service provincial de la statistique, afin de centraliser la compilation des statistiques et de faciliter des accords avec les autres administrations du pays.

Vous serez invités à revoir les lois concernant la commission des monuments historiques, les archives ainsi que les concours littéraires et scientifiques.

Il sera de votre devoir d'étudier des amendements à la loi des accidents du travail.

Vous aurez la tâche d'étudier l'institution d'un organisme de régulation des relations inter-municipales.

Mon gouvernement vous proposera des lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement ainsi que la répression des abus de quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs.

Plusieurs autres projets de lois, tant d'ordre public que d'ordre privé, réclament votre attention.

Messieurs de l'assemblée législative,

Les comptes publics de la dernière année financière vous seront présentés et vous aurez à approuver, après élection, les sommes que vous jugerez nécessaires à l'administration de la province.

Honorables messieurs du conseil législatif,

Messieurs de l'Assemblée législative,

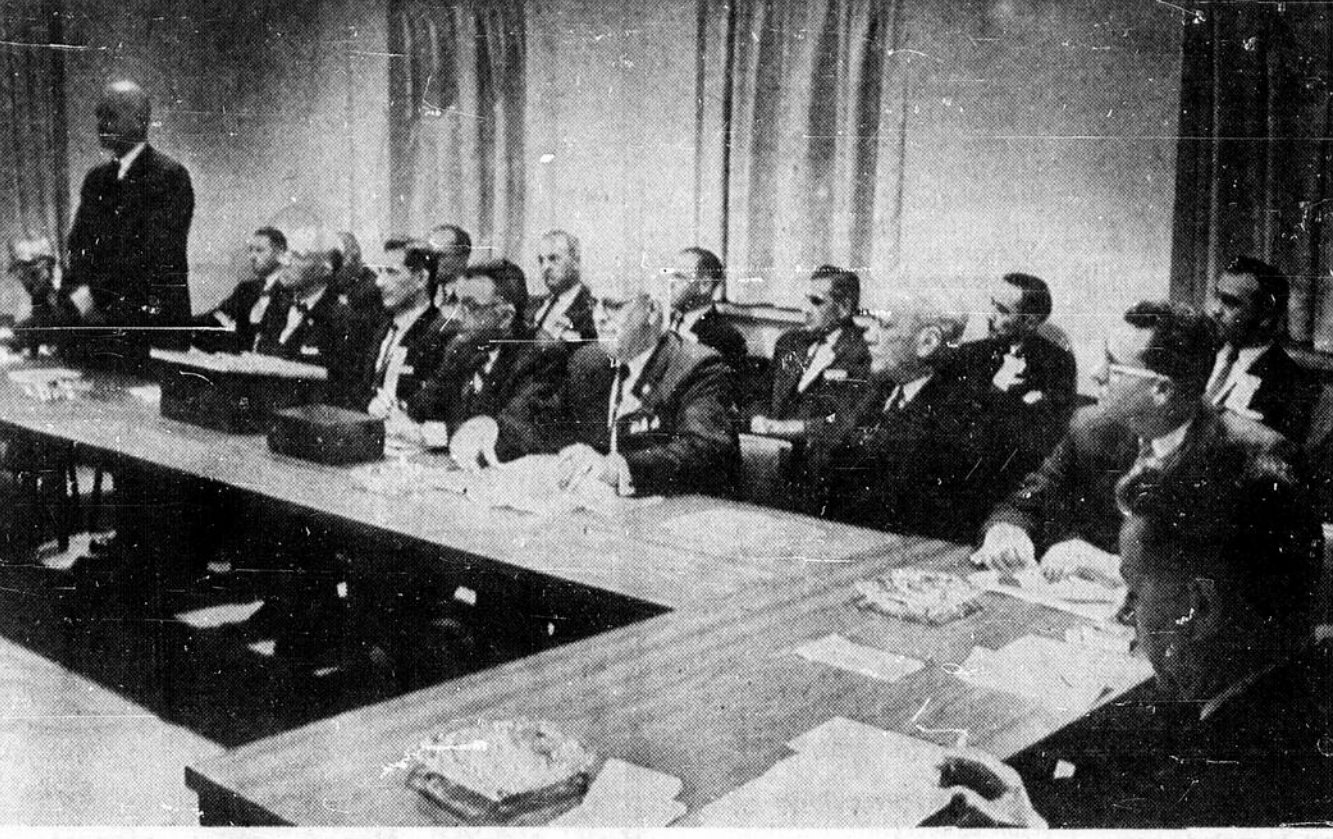
Que la Providence vous guide dans vos délibérations, qu'elle bénisse votre travail et qu'elle vous apporte la satisfaction d'avoir contribué au progrès et à la grandeur de la province ainsi qu'à son bien-être de tous ses concitoyens.

## NOUVELLES DU NORD

# LE DROIT

LES TARIFS DU "DROIT"	
(EDITION DU NORD) POSTE	
3 mois	\$ 4.00
6 mois	\$ 7.00
12 mois	\$12.00
DOMICILE 45c par semaine	

MERCREDI, 10 JANVIER 1962 EDITION DU NORD 3



INAUGURATION A COPPER CLIFF — La caisse Credit Union de Copper Cliff vient de faire l'ouverture officielle de son nouveau local, situé à 1, rue Cribble. La cérémonie d'ouverture a eu lieu, samedi soir, dans le nouvel édifice de deux étages mis à la disposition des quelque 1,260 membres qui résident à Copper Cliff, à Lively et sur la route rurale no 1 de Copper Cliff. Parmi les dignitaires présents à cette



LE RADISSON MODERNE — M. Léopold LeCouteur, célèbre navigateur et prospecteur, représentera la ceinture de nickel de Sudbury jeudi soir au traditionnel banquet du "Beaver Club" à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal. Contemplant les nouveaux horizons, Radisson-LeCouteur indique la voie qu'il suit par avion pour se rendre de Sudbury à Montréal, en

### Widdifield est félicitée de ses progrès

WIDDIFIELD — La rapidité des progrès dans le canton de Widdifield a obligé le Conseil de cette municipalité à changer de méthode pour ses réunions de comités, cette année. A l'avenir, les réunions auront lieu à toutes les deux semaines, et les réunions du Conseil, aux deux autres semaines, chaque mois.

Apparavant, le Conseil se réunissait régulièrement chaque deuxième semaine.

A cause de la durée des réunions, depuis quelques années, quand on dépassait un quart d'heure, le Conseil a approuvé qu'on se réunisse chaque semaine comme fait "inévitabile".

Durant cette réunion d'ouverture, le préfet, M. J.R. Bolton, a lu le texte d'une lettre du ministre des Affaires municipales félicitant le préfet et son Conseil de leur excellent travail durant ces années de progrès "presque phénoménaux".

Le Père François Blais, curé de la paroisse des Saints-Anges, a offert la prière d'ouverture, lors de cette réunion.

Les conseillers sont MM. Pat Lamb, Don King, Mervyn St-Amand et Terrence McKee. Le trésorier municipal, M. Arthur Carmichael, a présidé la cérémonie d'assèmentation.

### Max Silverman n'a pas tardé à mettre les choses en branle

SUDBURY — Une des promesses d'élection du commissaire M. Max Silverman s'est réalisée, lundi soir dernier, alors qu'il réunissait à l'école secondaire de Sudbury, les directeurs sportifs des écoles secondaires de la région ainsi que d'autres directeurs de sports de la région, dans le but de mettre sur pied un programme d'éducation physique et de fournir les terrains nécessaires, afin d'obtenir une part du \$5 millions mis de côté par le gouvernement fédéral, en faveur de l'éducation physique au pays.

Le grand public était invité à cette réunion et environ une centaine de personnes intéressées s'y sont présentées.

Il a été question d'aménager le terrain du stade de Sudbury, situé à l'angle de la rue Notre-Dame et du boulevard Lasalle, pour en faire un terrain de football, un autre pour le soccer, d'autres pour la balle molle, des terrains de tennis, une piste et des pelouses, enfin toutes les commodités sportives propres à encourager les citoyens à participer à des activités physiques et récréatives.

Le stade de Sudbury a une superficie d'environ 19 acres. Il est constamment utilisé durant l'été par les différentes ligues de balle molle. Autrefois, le club de football les "Hardrocks" tenait ses exercices à cet endroit. Quelques équipes de soccer s'en sont servies, mais jamais avec aucune sorte de continuité. Tout le monde admet cependant que le terrain pourrait être employé avantageusement par un plus grand nombre de personnes.

### Les édiles...

(Suite de la première page) ordures ménagères: Rhea Savage, président; Roy Cockburn et Jean-Paul Ferlatte. Bien-être: tout le Conseil. Loisirs et services communautaires: MM. Roy Cockburn, président; Jean-Paul Ferlatte et Carl Legault. Conservation de la santé: MM. Jean-Paul Ferlatte, président; Carl Legault et Gilbert Ouellette.

Bureau du centre communautaire: M. J. Valiquette, maire; les conseillers Carl Legault, P. Clifford, G. Ouellette, ainsi que MM. Henri Courchesne, Angus Cockburn et Gaétan Ferlatte.

Représentants du Conseil au comité des loisirs: MM. Jean-Paul Ferlatte, Roy H. Cockburn et Gilbert Ouellette.

Membres de la Cour de révision: MM. William Edmunds, Ernest Spooner, Ed Lacourcière, Rodolphe Blais et Herb Merchant.

Bureau de santé: MM. Lucien Charron, Hector Lalonde et Alcide Lepage.

Représentants du Conseil à la Commission industrielle: M. John Valiquette, M. R. Cockburn et M. R. Savage.

Représentants du Conseil à l'Association de développement du nord-est de l'Ontario: M. R. Cockburn et M. J. Valiquette.

### Décès du père du P. Sylvestre, à Verner, Ont.

VERNER (DNC) — Le service funéraire de M. Alfred Sylvestre, un des pionniers de Verner, sera chanté par son fils, le Père Paul Sylvestre, curé de St-Charles, en l'église St-Jean-Baptiste, à Verner, ce matin, à 9 heures.

M. Sylvestre est décédé en l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf, à Sturgeon Falls, dimanche dernier, à l'âge de 91 ans, après une courte maladie.

Né à St-Théodore-de-Chelsea, comté de Montcalm, M. Sylvestre a épousé Victoria Lévesque, qui l'a précédé dans la tombe. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur de sa paroisse.

Le défunt laisse dans le deuil, trois fils: le Père Paul Sylvestre, de St-Charles, Roland, de Verner et Denis, de Sturgeon Falls ainsi qu'une fille, Mme Joseph Miron (Marie), de Sturgeon Falls. Il laisse également 31 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle reposera à la demeure de Mme Etienne Sylvestre, à Verner. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Verner.

### Horaires des Cinéma

- SUDBURY
- CAPITOL — "Breakfast at Tiffany's" (2R).
  - CENTURY — "The Devil at 4 O'clock" (2).
  - EMPIRE — "The Secret Ways" (2). "College Confidential" (2).
  - PLAZA — Deux films italiens.
  - REGENT — "You Have to Run Fast" (1). "Town Without Pity" (2R).
- NORTH BAY
- ODEON — "Splendor in the Grass" (3).
  - BAY — "The Greengage Summer" (2). "A Weekend with Lulu" (2).
  - CAPITOL — "Blood and Roses" (2R). "Man Trap" (2R).
- STURGEON FALLS
- LIDO — "La Dolce Vita" (3) à 7 h. 30 seulement.
  - ODEON — "King of the Roaring 20's" (2).

## Le village de Lanier compte une population heureuse

Par Jean-Paul PAQUETTE VILLE-MARIE (DNC) — Un petit coin de terre du Témiscamiquig permet à tous ses citoyens de travailler, même si la principale industrie locale n'existe plus. Il s'agit du village de Lanier, composé de trente-deux familles qui, à défaut de son ancien moulin à scie, contiennent tout de même à envisager l'avenir avec un oeil optimiste. Le village de Lanier

est situé à quelque vingt-cinq milles de Ville-Marie, sur la route de Témiscamiquig-Sud.

Depuis 1933, le village a son église propre, placée sous le vocable de Notre-Dame-des-Anges. La paroisse a été fondée par le R. P. Lambert, o.m.i., de regrettable mémoire. Elle continue à être desservie par les RR. PP. Oblats de Ville-Marie.

Le village de Lanier possède aussi une école, mais les nécessités modernes de l'enseignement obligent tout de même le transport

### Cette réunion du Commonwealth n'aurait pas lieu à Ottawa

La possibilité qu'une conférence des premiers ministres du Commonwealth se tienne à Ottawa afin de discuter de l'entrée de la Grande-Bretagne dans le Marché commun européen semblait s'évanouir hier.

Le premier ministre Diefenbaker a refusé de faire des commentaires sur des rumeurs en provenance de Londres voulant qu'une telle conférence se tienne au début du printemps à Ottawa.

Il semblerait que la Nouvelle-Zélande ne fasse pas preuve d'enthousiasme en ce qui concerne une conférence du Commonwealth à Ottawa. On pense dans les milieux bien informés que l'Australie préférerait que cette rencontre se tienne à Londres, au cas où il ne serait pas possible qu'elle se déroule à Canberra.

M. Diefenbaker a souvent exprimé le caractère désirable de ces conférences, à condition qu'elles soient tenues en dehors de Londres, sans cependant adopter une rotation systématique entre les différents capitales du Commonwealth. Il a suggéré que Londres devrait pourtant être le lieu de nombre de ces conférences.

Cependant ces pensées étaient exprimées d'une manière beaucoup plus forte avant que la Grande-Bretagne n'annonce son intention de devenir membre du Marché commun européen.

Depuis lors, le gouvernement canadien a suggéré qu'une conférence du Commonwealth était nécessaire avant que la Grande-Bretagne ne prenne une décision définitive, et l'on tend généralement à penser que cette conférence devrait être tenue à Londres.

On déclare qu'il y aurait plusieurs éléments à considérer.

### Menace de mort contre trois policiers

MONTREAL (PC) — La police a déclaré hier que les policiers impliqués dans l'affaire qui s'est conclue par la mort, d'un coup de feu, d'un homme qu'on croyait être un cambrioleur de banque, jeudi, ont été, avec leurs familles, menacés de mort.

Cette menace a été exprimée dans une lettre adressée à la division des enquêtes criminelles de la police.

Ecrit en lettres moulées, le texte se lit comme suit: "Policiers... Yves Fréchet... Yvon Brunelle... Léo Plouffe... doivent mourir. Nous vous prenons, vous ou votre femme".

Ce message n'est pas signé.

M. Fréchet est l'agent qui a abattu Ashton Campbell. L'agent Brunelle était son coéquipier et se trouvait avec lui à ce moment.

L'agent Plouffe n'a pas été impliqué directement dans l'échange de coups de feu mais participerait aux recherches. Quatre autres hommes ont été arrêtés.

La police a indiqué que les intéressés ne prenaient pas la menace très au sérieux.

### Deuxième série de cours sur la survivance

L'armée canadienne remplira les cadres de son deuxième groupe de milice spéciale pour la survivance en cas d'attaques nucléaires, a-t-on annoncé au quartier général, lundi. Cette milice comprendra des volontaires dans les différentes villes du pays. A l'heure actuelle, 22.630 personnes se sont inscrites et l'on prévoit que d'ici quelques jours, l'objectif de 25.240 sera dépassé.

Lors du premier cours, en décembre dernier, seulement 20.396 personnes avaient répondu à l'appel.

Dans la région d'Ottawa, 1849 personnes se sont inscrites. On estime que, d'ici trois jours, le nombre prévu de 2.000 sera dépassé.

Dans la région de Québec, 6.633 personnes, sur un total de 7.500 se sont déjà inscrites. On prévoit que cette région dépassera également son objectif.

Ces cours, d'une durée de six semaines, sont préparés par l'armée canadienne. D'ici l'été environ 100.000 Canadiens y auront participé.

### Ancien policier assassiné en Nouvelle-Ecosse

PARRSBORO, N.-E. (PC) — M. Joseph Kendrick, ancien chef de police, a été abattu samedi et on a retrouvé quatre heures plus tard le corps d'un jeune suspect.

M. Kendrick, 78 ans, se trouvait sur le pont d'un navire spécialisé dans le transport du bois de pulpe, le Marguerita, et était en train de surveiller le chargement du bois de pulpe lorsqu'il a été touché au côté par une balle de carabine .22.

La police et des civils ont commencé d'actives recherches dans les bois remplis de neige situés à l'est de cette ville du bassin de Minas qui compte 1.900 habitants.

Ces recherches se sont terminées lorsque M. William Leonard Moore, 19 ans, a été trouvé abattu d'un coup de feu derrière un petit chalet situé à environ un mille de l'endroit où est mort M. Kendrick.

La Gendarmerie canadienne a déclaré qu'environ 25 personnes travaillaient sur le navire au moment du coup de feu. Toujours selon la police, seuls deux ouvriers ont dit avoir vu un homme mettre M. Kendrick en joue.

On a vu le suspect marcher le long de la côte à l'est du port.

La gendarmerie de Truro et un chien de police de Moncton ont participé aux recherches.

M. Kendrick, seul policier de Parrsboro pendant 20 ans, laisse dans le deuil sa femme, trois filles et deux fils, dont M. E. A. Kendrick, chef de police d'Hopewell, en Nouvelle-Ecosse.

Deux jurys du coroner ont été formés. Les enquêtes sur ces deux morts ont été ajournées jusqu'au 20 janvier.

Un porte-parole de la gendarmerie a déclaré que deux carabines de calibre .22, dont l'une est pourvue d'une lunette télescopique, ont été retrouvées près du corps du jeune homme.

La police a refusé de commentar les raisons de l'assassinat de M. Kendrick, mais on croit que c'est Moore qui l'a tué.

### Une trace de sang conduit au voleur

Des policiers de la Sûreté municipale d'Ottawa ont suivi une trace de sang dans la neige qui les ont conduits à une maison où se réfugiait un individu qui venait de commettre un vol avec effraction dans un magasin de la rue Wellington.

Selon le chef du Bureau des détectives, l'inspecteur Borden Hobbs, le sergent John Hodgins faisait sa ronde habituelle, vers 3 heures, dimanche matin, lorsqu'il s'est aperçu que des intrus étaient entrés dans le magasin Provincial Outfitters, 1.107, ouest, rue Wellington. Il a mandé de l'aide.

Les policiers ont appréhendé dans l'établissement Harold Claydon, 22 ans, 79, rue Armstrong, Ottawa. Puis, on a remarqué des traces de sang dans la neige. On les a suivies. Elles conduisaient à une maison située à 1, rue Stirling.

Dans cette maison, les policiers ont appréhendé Gerald Parent, âgé de 18 ans. Il souffrait d'une large entaille à la main, blessure qu'il s'était infligée en défonçant la vitre du magasin. On a retrouvé en sa possession environ \$300 de marchandise volée au magasin Provincial Outfitters, propriété de M. Samuel J. Einstein.

Claydon et Parent se sont dits coupables à une accusation de vol avec effraction, lors de leur comparution devant le magistrat Gleen E. Strike, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin. Le magistrat a remis au 17 janvier le prononcé de sa sentence.

Autres vols

Plusieurs autres vols ont été perpétrés dans ce secteur de la capitale durant la fin de semaine.

Des malfaiteurs sont entrés par effraction à l'établissement Economy Washeteria, 1.109, ouest Wellington, durant la nuit de samedi à dimanche, et ont volé une vingtaine de dollars que contenait une caisse.

Durant cette même nuit, des cambrioleurs ont visité l'Imperial Tire Shop et là, également, ont réussi à s'emparer d'une vingtaine de dollars en argent.

Durant la nuit de vendredi à samedi, des voleurs ont réussi à entrer à l'édifice Carpenter Hall, rue Gloucester, à défoncer un cabinet de dossiers pour enfin prendre la fuite avec \$200 en argent.

Enfin, des voleurs se sont emparés de huit tourne-disques qui se trouvaient dans un camion de la compagnie RCA-Victor. Le véhicule était stationné devant l'entrepôt de la compagnie, située à 373, rue Catherine. Le montant de ce vol s'établirait à environ \$800.

### Un témoin doit fournir un alibi

Les trois présumés auteurs d'un vol à main armée commis le 2 octobre dernier dans la capitale ne seront envoyés à leur procès que le 12 janvier. Ainsi en a décidé le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin.

Florient Lemieux, 41 ans, René Moussette, 22 ans, de Montréal, et Noël Lévesque, 51 ans, d'Ottawa, sont accusés d'avoir commis un vol à main armée à la succursale de la Banque royale du Canada au montant de \$2.833,74. Roger MacLean purge actuellement une peine de 15 ans de pénitencier pour ce crime.

### Gratification à Limbour

Mme Marie Brabant, institutrice à l'école Massé, de Limbour, vient de recevoir du Département de l'Instruction publique de Québec, une gratification de vingt dollars, remise par M. Maurice Auger.

Les trois prévenus devaient être envoyés à leur procès, lundi matin. Le magistrat a décidé de reporter cette date à plus tard afin de permettre à la défense de faire entendre un autre témoin.

Selon les informations que nous avons pu obtenir, l'avocat de Noël Lévesque aurait l'intention de faire appel à un témoin qui affirmerait que son client était à son domicile au moment du vol, plus précisément entre 8 heures du matin à une heure de l'après-midi. Le vol a été commis à 10 heures de la matinée.

### Formation d'un comité sur la délinquance au Canada

Par Jean-Paul Charbonneau

Le ministère de la Justice verra immédiatement à la formation d'un comité spécial qui étudiera le problème de la délinquance juvénile d'un bout à l'autre du Canada.

Le comité principal sera sous la présidence de M. Allen J. McLeod, commissaire des pénitenciers. L'hon. Davie Fulton, ministre de la Justice, a déclaré que le comité fera tous les efforts possibles pour présenter son rapport avant la fin de l'année.

"Nous savons que nous avons un problème inquiétant de délinquance juvénile au Canada, a dit M. Fulton, mais nous en ignorons la nature ou son étendue."

En faisant sa déclaration, M. Fulton a dit que le gouvernement s'inquiétait depuis longtemps de la situation, et des mesures que le Parlement et le gouvernement canadien devaient prendre pour corriger la situation.

Le comité aura la responsabilité de faire enquête et rapport sur la nature et l'étendue de la délinquance juvénile, et de suggérer au gouvernement les moyens à prendre pour l'enrayer.

On verra le comité se transporter d'un littoral à l'autre du pays, rencontrant les autorités qui travaillent dans ce domaine. Le comité sera également heureux de recevoir des mémoires sur le sujet, par des organismes privés ou des individus.

Le comité principal, dirigé par M. Allen J. McLeod, se composera de l'inspecteur E.W. Willes, de la Gendarmerie royale, du Dr L.P. Gendreau, commissaire adjoint des pénitenciers, de M. R.R. Price, du ministère de la Justice, et de Mlle Mary Louise Lynch, de la Commission nationale de la liberté surveillée, comme membre consultatif.

Le comité principal relèvera à son tour d'un comité de surveillance présidé par le secrétaire parlementaire du ministre de la Justice, et qui comprendra également M. E.A. Driedger, sous-

ministre de la Justice, le commissaire C.W. Harrison, de la Gendarmerie royale, et M.T. George Street, président de la Commission nationale de la liberté surveillée.

M. Fulton a déclaré qu'il n'y avait pas d'augmentation inquiétante de la délinquance au Canada, mais qu'on s'interrogeait de plus en plus sur les genres de crimes commis par les adolescents.

Les statistiques, a dit le ministre, nous indiquent clairement que la forte majorité des narcomanes ont un dossier de délinquance juvénile. Si nous réussissons à enrayer en partie la délinquance juvénile, il s'ensuivra, c'est certain, une diminution dans le nombre de narcomanes.

M. Fulton a également laissé entendre que le Conseil national du sport amateur, formé lors de la dernière session, contribuerait de son côté à occuper les loisirs des jeunes.

# GRATIS 550 AU TIMBRES GOLD BOND

DANS LA REGION DU NORD PRIX EN VIGUEUR LES 11-12-13 JANVIER

<p>25 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'une bout. de 12 aspirines Bayer</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES à l'achat d'une bte de 1 1/2 lb de jambon picnic Schneider en forme de poire</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES à l'achat d'une bout. de fixatif à cheveux Resdan</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'un pqt de 3 lb de lait instantané EN POUFRE IGA</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>
<p>50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat de 2 pots de 6 on. de moutarde Schwartz</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES à l'achat d'un tube géant de pâte dentifrice Crest</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>		<p>50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat de 12 Serviettes sanitaires</p> <p>Carefree</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>
<p>25 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat de 2 ppts de 16 on. de spaghetti et macaroni ROMI</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>Mais en crème IGA de choix. 6 btes 20 on. 1.00</p> <p>Fèves à café ROYAL GUEST IGA Sac 1 lb 65¢</p> <p>Pêches jaunes Fortune. 3 btes 28 on. 1.00</p> <p>Jus d'oranges TROUT HALL 2 btes 20 on. 37¢</p>		<p>50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat de 2 verres de 9 on. (à motifs de cartes) de beurre d'arachides Schwartz</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>
<p>25 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'une bte géante de détersif liquide Vel</p> <p>Périmé après le 13 janvier, 1962</p>	<p>Palates blanches entières 2 btes 20 on. 29¢</p> <p>Margarine Parkay à coloration rapide (Emballage spécial) 2 ppts 1 lb 59¢</p> <p>Biscuits Au chocolat et à la guimauve, feuilles d'érables et mélange MM à gelée Viau 3 ppts de 12 79¢</p> <p>Poudre à gelée Jell-O 6 sachets 55¢</p>		

## FRUITS ET LEGUMES



**ORANGES**  
NO 1 DE CALIFORNIE

Sac de 5 lb **69¢**

**CAROTTES**  
No 1 IMPORTEES.

Sac de 3 lb **23¢**

**NAVETS CIRES**  
No 1 DE L'ONTARIO.

lb **06¢**

---

## ALIMENTS CONGELES

**Macédoines de légumes**  
YORK

Sac poly de 11 on. **21¢**

**PECHES**  
YORK

Pqt de 15 on. **35¢**

## AUBAINES EN VIANDES

# VENTE DE PORC

<b>Rôti d'épaule de porc</b>	<b>35¢</b>
FRAIS, GENRE PICNIC	LB
<b>Rôti de soc de porc</b>	<b>45¢</b>
FRAIS	LB
<b>Côtelettes de soc de porc</b>	<b>55¢</b>
FRAIS ET MAIGRE	LB
<b>Délicieux Wieners</b>	<b>79¢</b>
	PQT DE 2 LB

# Attention spéciale au transport des écoliers

Toutes les provinces canadiennes, sauf Terre-Neuve, sont représentées à la réunion plénière du Conseil canadien de la sécurité routière, dont les assises annuelles se sont officiellement ouvertes lundi matin, au Château Laurier, à Ottawa.

Les 50 délégués comprennent, outre les représentants des autorités provinciales, les membres des comités permanents et consultatifs du Conseil.

"L'un des principaux buts de cette rencontre est de préparer le programme de la prochaine conférence annuelle du Conseil canadien de la sécurité routière. Cette conférence aura lieu à Regina, Saskatchewan, les 7, 8 et 9 mai 1962, et étudiera les problèmes et la législation favorisant la sécurité routière au Canada, a déclaré un représentant du Conseil.

## Rapports des comités

La réunion sous la présidence de M. C.E. Carson, de Toronto, président général du Conseil, a débuté lundi, à 9 heures, par le rapport des comités formés à la dernière conférence tenue à Montréal, en mai 1961.

Ces rapports concernent la sécurité pour le transport des écoliers, la limite des zones de vitesse près des écoles, le transport d'explosifs sur les routes canadiennes, et les cours d'été aux instituteurs, sur la sécurité routière.

Une enquête par le Conseil est actuellement en cours sur les modes de transport des écoliers au Canada, spécialement par autobus.

M. Paul Gormly a donné un aperçu de la dernière semaine de sécurité routière au Canada, qui s'est déroulée du 1er au 7 décembre 1961. Cette semaine a connu un grand succès.

M. J. R. Dunand a souligné l'importance des cours d'été pour les instituteurs, en vue de leur apprendre les règles de la sécurité routière, règles qu'ils pourront ensuite enseigner à leurs élèves. Ces cours ont été donnés l'été dernier à Toronto, à Montréal et à Moose Jaw, grâce à une subvention par la All Canada Insurance Federation.

Autres questions  
Un comité féminin a donné un rapport sur la nécessité de collaborer avec le Con-

seil, en vue de favoriser l'acceptation des ceintures de sécurité dans les automobiles. Cette campagne spéciale qui sera discutée à la prochaine conférence, à Regina, est considérée comme l'une des principales actions à entreprendre au point de vue de la sécurité routière. Un organisme féminin, dont le nom sera annoncé plus tard, sera responsable de l'organisation de cette campagne, en coopération avec le Conseil.

Mardi matin, les délégués doivent étudier les rapports des comités suivants: la législation routière et son application au Canada; le mécanisme des véhicules-automobiles, et leur sécurité; la sécurité sur la route en général; l'administration des services au point de vue sécurité routière; le conseil consultatif féminin de la sécurité sur les routes; la formation du conseil national de la jeunesse pour la sécurité routière, et les relations publiques.

Lundi soir, un banquet réunira les délégués, au Château Laurier. Les deux conférenciers invités sont MM. R.A. Campbell, de Springfield, Illinois, président de l'Insurance Institute for Highway Safety, et Emerson H. Testwick, de Washington, secrétaire-exécutif de l'Association of State and Provincial Safety Co-ordinators.

Parmi les délégués inscrits à la réunion, mentionnons M. Jacques Verreault, sous-ministre du ministère des Transports et Communications du Québec; Paul Leboeuf, gérant général de la Ligue de sécurité de la province de Québec; J.E. Délangier, chef du service des enquêtes pour le Pacifique-Canadien, de Montréal.



LA SECURITE ROUTIERE — Le Conseil canadien de la sécurité routière est présenté, mardi, au Château Laurier, à Ottawa. L'un des principaux buts de cette réunion est de préparer la conférence annuelle du Conseil, qui aura lieu à Saskatoon, les 7, 8 et 9 mai 1962. On voit dans cette photo, de gauche à droite, M. Cecil E. Carson, de Toronto, président du Conseil, et directeur canadien de l'Imperial Oil Ltd.; M. Jacques Verreault, sous-ministre du ministère des Transports et Communications de la province de Québec, et M. Paul Leboeuf, gérant général de la Ligue de sécurité de la province de Québec.

## J. F. Bendell, président des biologistes

M. J.F. Bendell, professeur à l'Université de la Colombie-Britannique, a été élu à la présidence nationale de la Société canadienne des biologistes en faune sauvage et pisciculture, qui terminera ses assises annuelles à la salle principale du Conseil national des recherches, promenade Sussex.

M. Peter Martin, de l'Institut de pisciculture de la même université, a été élu vice-président, et M. York Edwards, surintendant du service provincial de chasse et pêche de la même province, secrétaire-trésorier. Les autres directeurs élus sont MM. D.G. Dodds, D.H. Pimlott, Toronto, du ministère ontarien des Terres et Forêts, M. J. Paton, de l'Université de l'Alberta, et E. Kuyt du service national de la faune sauvage.

M. E. J. Crossman a été nommé rédacteur de cette société savante.

## Naissances

LAVERLOCHERE (DNC) — M. et Mme Gérard Bournival (Claude Rochelleau) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né à l'hôpital St-Famille de Ville-Marie, d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Sylvio-Claude. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Sylvio Bournival, grand-pères paternels; de l'enfant, Mme Gabriel Lachance était la porteuse.

M. et Mme Alphonse Lapointe (Fernande Trudel), sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Gérard-André. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérard Trudel, de Macamic, représentés au baptême par M. et Mme Gérard Lapointe, Mme Jean Michaud était la porteuse.

M. et Mme Gérard Gagnon (Graziella Lapointe), de Laverlochère, sont heureux d'apprendre à leurs parents et amis la naissance d'un fils né à l'hôpital de la Miséricorde de Haileybury et baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul-Henri. Le parrain est M. Leopold Lapointe et la marraine, Mme Henri Gagnon, de Mégantic, représentée au baptême par Mme Paul Lapointe, Mme Jules Hurlbut était la porteuse.

## Me James A. Millar élu marguillier

Me James A. Millar a été élu marguillier de la paroisse Ste-Bernadette de Hull, lors des élections annuelles qui ont eu lieu à l'issue de la messe, dimanche. Il succède à M. Laurent Picard. Les autres marguilliers sont MM. Valmore Lemieux et J.-J. Bourgoin.

## Horaires de TV

- CBF-ST-TV STURGEON FALLS
- MERCREDI 10 JANVIER
- 1.25—Téléjournal
  - 1.30—Long métrage:
  - 3.00—Voyage cuisine, madame
  - 4.00—Boîte à surprise
  - 4.30—La boîte à surprise
  - 5.00—Rouquet, belles oreilles
  - 5.30—Au bout du monde
  - 6.00—Edition météorologique
  - 6.15—Nouvelles sportives
  - 6.25—Ce soir
  - 6.30—Téléjournal
  - 6.45—La présence de l'art
  - 7.15—Une semaine avec...
  - 7.30—Filles et garçons
  - 8.00—La côte de sable
  - 8.30—Dans les rues de Québec
  - 9.00—Les quatre justiciers
  - 9.30—Droit de cité
  - 10.00—Réclat
  - 10.30—Vous, famille
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.45—Mammotaire
  - 11.54—Fermature

## CKSO — TV — CANAL 5

- LUCKY — CANAL 3
- ELLIOT LAKE — CANAL 3
- MERCREDI 10 JANVIER
- 10.30—Mire et musique
  - 11.00—Romper Room
  - 12.00—Living Hour
  - 12.15—A communiquer
  - 12.30—Côte de sable
  - 1.00—Dans une semaine avec...
  - 1.30—Rendez-vous avec, Michelle
  - 2.00—Chez Hélène
  - 2.15—Nursery School Time
  - 2.30—Musique Break
  - 3.30—The Verdict is Yours
  - 3.55—Cross Section
  - 4.00—Trudy Manchester Show
  - 4.30—Friendly Giant
  - 4.45—Maggie Muggins
  - 5.00—Razzle Dazzle
  - 5.30—Huckleberry Hound
  - 6.00—Parli libéral
  - 6.15—Météorologie de Mine Mill
  - 6.30—Météo
  - 6.35—Sports
  - 6.50—Nouvelles mondiales
  - 7.00—Bon Casey
  - 8.00—Playdate
  - 9.00—Perry Como
  - 10.00—News Magazine
  - 10.30—Explosions
  - 11.00—Nouvelles de Radio-Canada
  - 11.15—Météo
  - 11.16—Nouvelles
  - 11.25—Sports
  - 11.35—TV Theatre: "Gentlemen's Agreement"
  - 1.00—Shiftworkers News

## CKGN — TV — CANAL 10

- NORTH BAY
- MERCREDI 10 JANVIER
- 12.00—Easy Listening
  - 12.15—L'hymne du jour
  - 12.19—Sign on
  - 12.20—Nouvelles — Météo—Sports
  - 12.40—Cartoons
  - 1.00—Romper Room
  - 2.00—Chez Hélène
  - 2.30—Ombres et lumières
  - 3.00—Musique Break
  - 3.30—Verdict is Yours
  - 3.55—Nouvelles de R.C.
  - 4.00—Meri Craven show
  - 4.30—Friendly Giant
  - 4.45—Maggie Muggins
  - 4.55—Nouvelles de Radio-Canada
  - 5.00—Razzle Dazzle
  - 5.30—Huckleberry Hound
  - 6.00—Affaires de l'état
  - 6.15—Digest 10
  - 7.00—Real McCoy
  - 7.30—Tightrope
  - 8.00—Playdate
  - 9.00—Perry Como
  - 10.00—News Magazine
  - 10.30—Explorations
  - 11.00—Nouvelles de Radio-Canada
  - 11.15—Météo
  - 11.20—This is "30"
  - 11.25—Sports
  - 11.35—Film: "Because of Him"

## CKRN — TV — CANAL ROUYEN-NORANDA

- MERCREDI 10 JANVIER
- 1.00—Ciné 4
  - 2.00—Sur la piste des Howahks
  - 3.00—Voyage cuisine, madame
  - 3.30—La jardinière
  - 4.00—Robino
  - 4.30—Boîte à surprise
  - 5.00—Rouquet, belles oreilles
  - 5.30—Fables animées
  - 6.00—Affaires publiques
  - 6.15—TV Gazette
  - 6.45—Ran 4
  - 7.15—Paris chansons
  - 7.30—Filles et garçons
  - 8.00—Côte de sable
  - 8.30—Dans les rues de Québec
  - 9.00—Droit de cité
  - 10.00—Défi
  - 10.30—Chasse au crime — "Les deux aveugles"
  - 11.00—Téléjournal
  - 11.15—Nouvelles sportives
  - 11.25—Commentaires
  - 11.34—Perry Mason: "The Home Bride"
  - 12.04—Fermature

## Horaires de Radio

- MERCREDI
- CHNO — SUDBURY 900 Kilocycles
- 9.00—Nouvelles
  - 9.10—Morning
  - 9.20—Magazine
  - 9.30—Sudbury Scene
  - 9.45—Daily Horoscope
  - 10.00—Morning Magazine
  - 10.05—Nouvelles
  - 10.15—New Arrivals
  - 10.20—Sudbury Scene
  - 10.30—Show Business
  - 10.45—The Chapel
  - 11.00—Interviews
  - 11.10—Cook's Nook
  - 11.20—Sudbury Scene
  - 11.30—Quiz
  - 11.40—Social News
  - 11.50—Annouces
  - 12.00—Classées
  - 12.05—Nouvelles
  - 12.05—Lunchon Date
  - 12.15—An Eye on Everything
  - 12.20—Nouvelles
  - 12.40—Météo
  - 12.42—Sports
  - 12.55—Musique
  - 13.00—Nouvelles
  - 13.10—Matinée
  - 13.20—Nouvelles
  - 13.30—Nouvelles
  - 13.40—Nouvelles
  - 13.50—Nouvelles
  - 14.00—Nouvelles
  - 14.10—Nouvelles
  - 14.20—Nouvelles
  - 14.30—Nouvelles
  - 14.40—Nouvelles
  - 14.50—Nouvelles
  - 15.00—Nouvelles
  - 15.10—Nouvelles
  - 15.20—Nouvelles
  - 15.30—Nouvelles
  - 15.40—Nouvelles
  - 15.50—Nouvelles
  - 16.00—Nouvelles
  - 16.10—Nouvelles
  - 16.20—Nouvelles
  - 16.30—Nouvelles
  - 16.40—Nouvelles
  - 16.50—Nouvelles
  - 17.00—Nouvelles
  - 17.10—Nouvelles
  - 17.20—Nouvelles
  - 17.30—Nouvelles
  - 17.40—Nouvelles
  - 17.50—Nouvelles
  - 18.00—Nouvelles
  - 18.10—Nouvelles
  - 18.20—Nouvelles
  - 18.30—Nouvelles
  - 18.40—Nouvelles
  - 18.50—Nouvelles
  - 19.00—Nouvelles
  - 19.10—Nouvelles
  - 19.20—Nouvelles
  - 19.30—Nouvelles
  - 19.40—Nouvelles
  - 19.50—Nouvelles
  - 20.00—Nouvelles
  - 20.10—Nouvelles
  - 20.20—Nouvelles
  - 20.30—Nouvelles
  - 20.40—Nouvelles
  - 20.50—Nouvelles
  - 21.00—Nouvelles
  - 21.10—Nouvelles
  - 21.20—Nouvelles
  - 21.30—Nouvelles
  - 21.40—Nouvelles
  - 21.50—Nouvelles
  - 22.00—Nouvelles
  - 22.10—Nouvelles
  - 22.20—Nouvelles
  - 22.30—Nouvelles
  - 22.40—Nouvelles
  - 22.50—Nouvelles
  - 23.00—Nouvelles
  - 23.10—Nouvelles
  - 23.20—Nouvelles
  - 23.30—Nouvelles
  - 23.40—Nouvelles
  - 23.50—Nouvelles
  - 24.00—Nouvelles
  - 24.10—Nouvelles
  - 24.20—Nouvelles
  - 24.30—Nouvelles
  - 24.40—Nouvelles
  - 24.50—Nouvelles
  - 25.00—Nouvelles
  - 25.10—Nouvelles
  - 25.20—Nouvelles
  - 25.30—Nouvelles
  - 25.40—Nouvelles
  - 25.50—Nouvelles
  - 26.00—Nouvelles
  - 26.10—Nouvelles
  - 26.20—Nouvelles
  - 26.30—Nouvelles
  - 26.40—Nouvelles
  - 26.50—Nouvelles
  - 27.00—Nouvelles
  - 27.10—Nouvelles
  - 27.20—Nouvelles
  - 27.30—Nouvelles
  - 27.40—Nouvelles
  - 27.50—Nouvelles
  - 28.00—Nouvelles
  - 28.10—Nouvelles
  - 28.20—Nouvelles
  - 28.30—Nouvelles
  - 28.40—Nouvelles
  - 28.50—Nouvelles
  - 29.00—Nouvelles
  - 29.10—Nouvelles
  - 29.20—Nouvelles
  - 29.30—Nouvelles
  - 29.40—Nouvelles
  - 29.50—Nouvelles
  - 30.00—Nouvelles
  - 30.10—Nouvelles
  - 30.20—Nouvelles
  - 30.30—Nouvelles
  - 30.40—Nouvelles
  - 30.50—Nouvelles
  - 31.00—Nouvelles
  - 31.10—Nouvelles
  - 31.20—Nouvelles
  - 31.30—Nouvelles
  - 31.40—Nouvelles
  - 31.50—Nouvelles
  - 32.00—Nouvelles
  - 32.10—Nouvelles
  - 32.20—Nouvelles
  - 32.30—Nouvelles
  - 32.40—Nouvelles
  - 32.50—Nouvelles
  - 33.00—Nouvelles
  - 33.10—Nouvelles
  - 33.20—Nouvelles
  - 33.30—Nouvelles
  - 33.40—Nouvelles
  - 33.50—Nouvelles
  - 34.00—Nouvelles
  - 34.10—Nouvelles
  - 34.20—Nouvelles
  - 34.30—Nouvelles
  - 34.40—Nouvelles
  - 34.50—Nouvelles
  - 35.00—Nouvelles
  - 35.10—Nouvelles
  - 35.20—Nouvelles
  - 35.30—Nouvelles
  - 35.40—Nouvelles
  - 35.50—Nouvelles
  - 36.00—Nouvelles
  - 36.10—Nouvelles
  - 36.20—Nouvelles
  - 36.30—Nouvelles
  - 36.40—Nouvelles
  - 36.50—Nouvelles
  - 37.00—Nouvelles
  - 37.10—Nouvelles
  - 37.20—Nouvelles
  - 37.30—Nouvelles
  - 37.40—Nouvelles
  - 37.50—Nouvelles
  - 38.00—Nouvelles
  - 38.10—Nouvelles
  - 38.20—Nouvelles
  - 38.30—Nouvelles
  - 38.40—Nouvelles
  - 38.50—Nouvelles
  - 39.00—Nouvelles
  - 39.10—Nouvelles
  - 39.20—Nouvelles
  - 39.30—Nouvelles
  - 39.40—Nouvelles
  - 39.50—Nouvelles
  - 40.00—Nouvelles
  - 40.10—Nouvelles
  - 40.20—Nouvelles
  - 40.30—Nouvelles
  - 40.40—Nouvelles
  - 40.50—Nouvelles
  - 41.00—Nouvelles
  - 41.10—Nouvelles
  - 41.20—Nouvelles
  - 41.30—Nouvelles
  - 41.40—Nouvelles
  - 41.50—Nouvelles
  - 42.00—Nouvelles
  - 42.10—Nouvelles
  - 42.20—Nouvelles
  - 42.30—Nouvelles
  - 42.40—Nouvelles
  - 42.50—Nouvelles
  - 43.00—Nouvelles
  - 43.10—Nouvelles
  - 43.20—Nouvelles
  - 43.30—Nouvelles
  - 43.40—Nouvelles
  - 43.50—Nouvelles
  - 44.00—Nouvelles
  - 44.10—Nouvelles
  - 44.20—Nouvelles
  - 44.30—Nouvelles
  - 44.40—Nouvelles
  - 44.50—Nouvelles
  - 45.00—Nouvelles
  - 45.10—Nouvelles
  - 45.20—Nouvelles
  - 45.30—Nouvelles
  - 45.40—Nouvelles
  - 45.50—Nouvelles
  - 46.00—Nouvelles
  - 46.10—Nouvelles
  - 46.20—Nouvelles
  - 46.30—Nouvelles
  - 46.40—Nouvelles
  - 46.50—Nouvelles
  - 47.00—Nouvelles
  - 47.10—Nouvelles
  - 47.20—Nouvelles
  - 47.30—Nouvelles
  - 47.40—Nouvelles
  - 47.50—Nouvelles
  - 48.00—Nouvelles
  - 48.10—Nouvelles
  - 48.20—Nouvelles
  - 48.30—Nouvelles
  - 48.40—Nouvelles
  - 48.50—Nouvelles
  - 49.00—Nouvelles
  - 49.10—Nouvelles
  - 49.20—Nouvelles
  - 49.30—Nouvelles
  - 49.40—Nouvelles
  - 49.50—Nouvelles
  - 50.00—Nouvelles
  - 50.10—Nouvelles
  - 50.20—Nouvelles
  - 50.30—Nouvelles
  - 50.40—Nouvelles
  - 50.50—Nouvelles

## Plusieurs équipes de ballon-balai à Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — Les équipes de ballon-balai de la Ligue de la vallée de Chelmsford, reprennent le jeu pour 1962.

Les équipes sont Roy TV, champion de l'an dernier; Balfour BA; Mercerie Montpelier; Vaillancourt Esso et les As de Levack.

Les jouets ont lieu tous les dimanches soir à 8 heures à l'arena de Levack. Les équipes se rencontrent deux fois durant la saison régulière, la semi-finale se jouera entre les quatre premières équipes dans une série de 3 dans 5, ainsi que pour la finale.

A la première réunion de la Ligue, dimanche dernier, M. Yvon Gosselin, fut nommé président, Bert Anglhart, vice-président, Roland Beaudry, secrétaire-trésorier. Chacune des équipes est représentée au comité par son entraîneur. Ils sont MM. Roger Bradley, Valère Gosselin, Bruno Mainville, Lucien Thibault et Marcel Frappier. Une ligue féminine a également été formée. Les parties se joueront les mardis soir à la patinoire de Chelmsford pour l'équipe de la Mercerie Robert. Thérèse Bradley est capitaine et Roger Gosselin est entraîneur. Pour l'autre équipe, Camille Blais est capitaine et Bernard Castonguay est entraîneur. La JOC aura également son équipe féminine.

## Au Conseil de la sécurité routière

# On étudiera le problème des ceintures de sécurité

L'encouragement à utiliser les ceintures de sécurité dans les automobiles sera le principal problème que considérera le Conseil canadien de la sécurité routière, en 1962. Ce projet sera particulièrement étudié aux séances de la 8e conférence annuelle du Conseil, qui aura lieu à Regina, les 7, 8 et 9 mai prochain.

Telle est la décision prise à la réunion annuelle du Conseil, qui a débuté lundi, au Château Laurier, à Ottawa, et qui doit se terminer aujourd'hui. Les 50 délégués des provinces canadiennes à cette réunion ont d'avis que l'utilisation des ceintures de sécurité dans les automobiles doit être sérieusement étudiée et encouragée.

## Conférence de Regina

Cette 8e conférence annuelle, à Regina, étudiera divers problèmes touchant la sécurité routière au Canada. Le comité de la législation de la conférence discutera la possibilité d'organiser des cliniques sur la circulation.

Le système de freins des automobiles fera l'objet d'une autre discussion. Selon M. Roy Hausler, les délégués à cette conférence "jetteront un long regard" sur les freins des véhicules-automobiles, et sur leur bon fonctionnement.

Le comité d'éducation s'occupera d'un programme spécial pour les adultes et pour les enfants, au point de vue sécurité routière au Canada.

Le comité sur l'administration des véhicules-automobiles fera une enquête sur les moyens d'encourager l'adoption de règlements interdisant l'émission de permis de conduire à des personnes âgées de 80 ans et plus, si ces personnes ne subissent

pas un examen de conduite appropriée.

Le comité d'action publique insistera spécialement sur les responsabilités morales de l'automobiliste et du piéton.

Les délégués féminins de la conférence seront très actifs pour favoriser l'adoption des ceintures de sécurité dans les automobiles. Ils s'occupent aussi de la distribution des trophées annuels Carol Lane pour les organisations féminines qui encouragent la sécurité routière au Canada.

Les représentants des provinces et les membres du Conseil ont aussi décidé d'établir un comité de la jeunesse, au sein de leur organisme. Le comité provisoire pour ce nouveau projet est dirigé par M. Douglas Waddington, de Montréal, président du Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation.

La formation de ce comité de la jeunesse, au point de vue sécurité routière au Canada, avait été recommandée à la 7e conférence annuelle du Conseil, en mai dernier, à Montréal.

## L'hôpital St-Coeur-de-Marie est l'oeuvre par excellence du chanoine J.-R. Guindon

L'hôpital Saint-Coeur-de-Marie, de Hawkesbury, est considéré l'oeuvre par excellence du chanoine J.-R. Guindon, curé de Hawkesbury.

Selon le Jourrier des Soeurs du Bon Pasteur, le chanoine Guindon rêvait d'une fondation qui devait protéger les plus humbles sinon les plus malheureuses brebis de son troupeau: les filles-mères. Il n'y avait alors aucune institution professionnelle pour elles, dans les comités de Prescott et Russell.

Le charitatif pasteur n'attendait qu'une occasion pour établir une oeuvre de miséricorde dans sa paroisse. Cette heure providentielle a sonné en 1937, quand les domaines de Mme James

Ross ont été mis en vente. Cette magnifique propriété de trois étages, avec jardin, bocage et ruisseau, avait un terrain de trois acres.

Après le refus des Soeurs de la Miséricorde de Montréal, le chanoine Guindon, sur l'avis du R.P. Azarie Ménard, o.m.i., s'est adressé aux soeurs du Bon Pasteur de Québec.

Après de longs pourparlers et l'approbation du cardinal Villeneuve, le conseil général de cette institution a accepté la fondation le 11 août 1937; mais ce n'est que le 2 novembre que le contrat d'achat de la propriété Ross a été définitivement conclu.

Le 21 mars 1938, l'hôpital St-Coeur-de-Marie est devenu maison régulière, et le 26 avril 1938, est arrivée la supérieure fondatrice, la R. S. M. de St-Thomas, précédée de quelques semaines par ses trois autres compagnes.

La première patiente-fille, une épileptique, refusée par tous les autres hôpitaux, est entrée dans l'institution le 5 mai 1938.

S. Exc. Mgr Forbes a béni l'inauguration le 2 juillet 1938, sous les auspices de la Vierge de la Visitation. L'évêque a donné à cette occasion le nom d'hôpital St-Coeur-de-Marie.

On a enregistré 1,060 filles-mères et 950 nouveaux-nés depuis la fondation jusqu'à date.

La R. S. Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, s.c.i.m., écrit que "la note générale que méritent nos infortunées filles-mères passées à notre home depuis la fondation, c'est qu'elles ont puisé ici, dans l'atmosphère de charité et de paix, le désir d'une vie honnête et utile, conforme au devoir et à la dignité personnelle, sentiment malheureusement refoulé en une heure funeste."

En tête des bienfaitrices, les soeurs du Bon Pasteur placent le chanoine J.-R. Guindon, inspirateur de l'oeuvre et soutien de la première heure. Elles expriment leur reconnaissance envers les médecins et envers les dames patronnesses, les auxiliaires du Bon Pasteur.

Les autorités de l'institution notent le dévouement du Service social de Prescott et Russell pour la cause des filles-mères et des enfants. Elles rendent hommage à M. Joseph Lacasse, de Wendover, qui a été directeur pendant près de 25 ans. Elles souhaitent beaucoup de succès à M. Del Val Paquette, le directeur actuel.

## Des faussaires appréhendés par la Gendarmerie

MONTREAL (PC) — La Gendarmerie royale et les policiers municipaux de Montréal et de Verdun, ont effectué en fin de semaine dernière plusieurs arrestations à la suite en rapport de la diffusion de billets de \$20 de ces billets ont été mis en circulation dans des établissements commerciaux de la métropole.

Tous les prévenus ont été confiés à la Gendarmerie royale.

Selon un porte-parole de la police fédérale, les billets frauduleux ressemblent d'assez près aux billets authentiques. En voici les numéros de série: B-N 7642126, F-M 4396162; G-M 4396696; J-M 4396696 et E-N 9974163.

## À Ottawa

# On compte actuellement moins de 7,000 chômeurs

Les principaux organismes d'Ottawa préparent leur grande campagne annuelle des emplois d'hiver

"A la fin du mois de décembre 1961, le bureau d'Ottawa du Service national de placement avait reçu 6,794 demandes d'emplois, dont 5,000 chez les hommes et 1,794 chez les femmes. Les conditions d'emploi à Ottawa sont apparemment meilleures, cette année, si l'on songe qu'il y avait 7,280 personnes à la recherche d'un emploi au mois de décembre 1960."

Telle est la déclaration qu'a faite M. Lucien Boudreau, gérant à Ottawa du Service national de placement, présent à la réunion du comité des emplois d'hiver. Le comité se réunissait, lundi après-midi, à Ottawa, en vue de préparer sa grande campagne annuelle des emplois d'hiver.

La réunion était sous la présidence de M. Don McClymont, gérant de l'Ottawa Board of Trade.

Les organismes suivants étaient aussi représentés à cette réunion: le Junior Board of Trade; l'Ottawa and District Labor Council; le Collegiate Institute Board; le ministère fédéral du Travail; la ville d'Ottawa; l'Ottawa Builders' Exchange; le ministère fédéral des Travaux publics; l'Ottawa Home Builders' Association, outre le Service national de placement et l'Ottawa Board of Trade.

Les membres du comité des emplois d'hiver ont étudié les divers projets des autorités fédérales, provinciales, municipales ainsi que des entrepreneurs et des propriétaires de maisons, en vue de favoriser un plus grand nombre de nouveaux emplois cet hiver dans la capitale.

M. T. H. Robbin a déclaré que la ville d'Ottawa dépensera durant les prochains mois d'hiver une somme d'environ \$5,000,000 pour des travaux d'égouts et d'aqueduc dans la capitale, ainsi que pour l'enlèvement des rails et la construction de nouveaux édifices. De ce montant, dit-il, le coût de la main-d'oeuvre représentera une somme de près de \$700,000.

Ces travaux d'aqueduc à Ottawa représentent 25 pour cent du coût de tous les travaux d'aqu